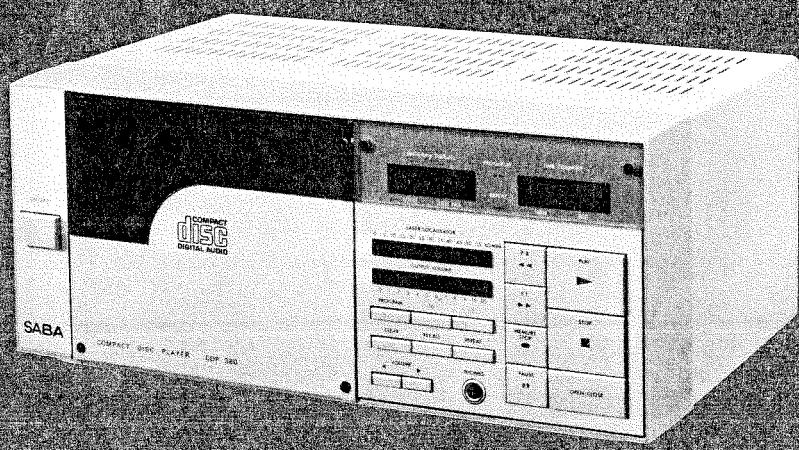
V07333

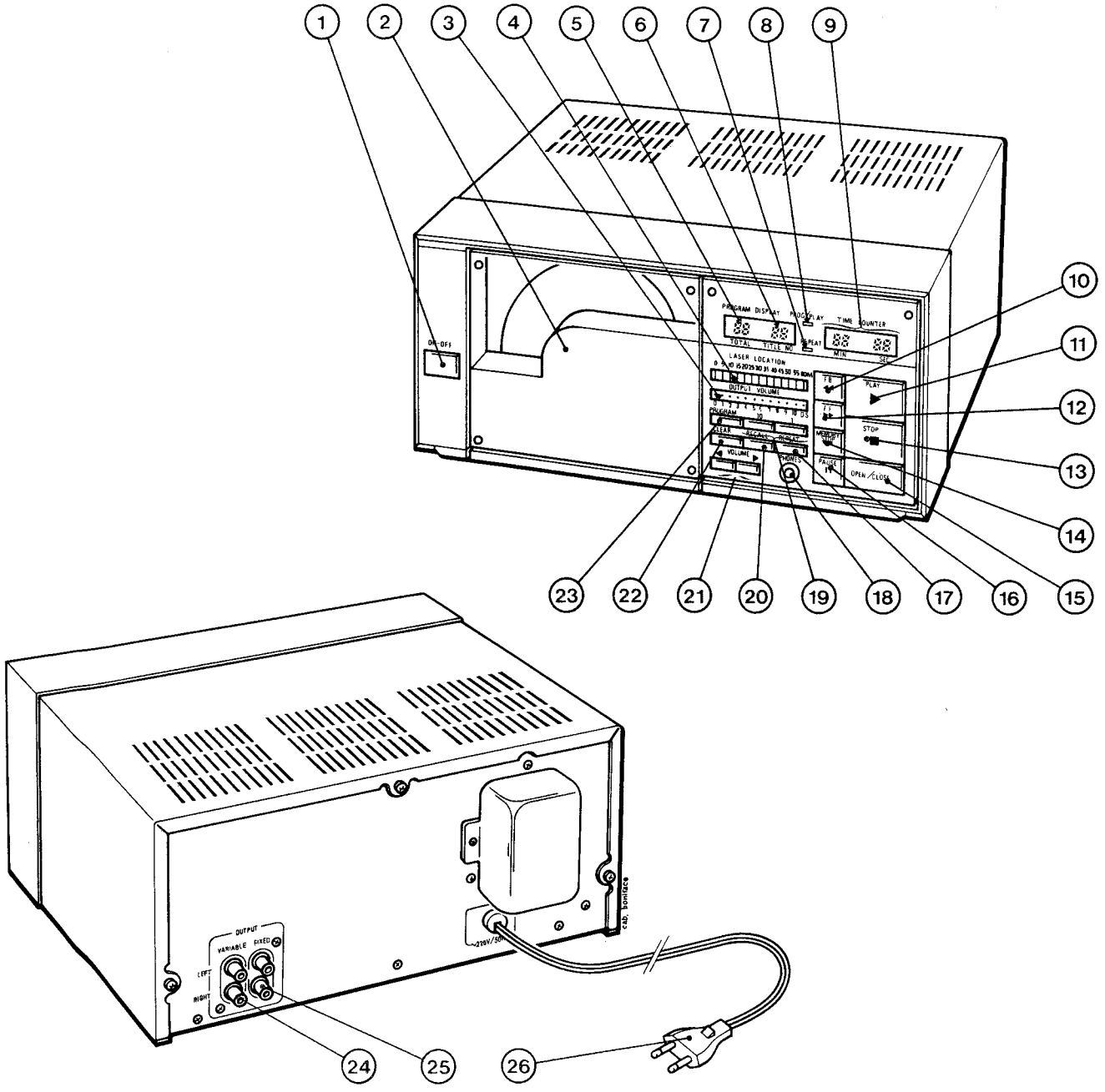
SABA

COMPACT DISC PLAYER
CDP 380

COMPACT disc DIGITAL AUDIO



Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
ON-OFF
PROGRAM DISPLAY
PLAY DISPLAY
TIME COUNTER
TOTAL
TITLE NO
REPEAT
MIN
SEC
LASER LOCATION
OUTPUT VOLUME
PROGRAM
ENTER
CLEAR
VOLUME
PHONES
FADER
MEMORY/MNL
PLAY
STOP
OPEN/CLOSE
OUTPUT
VARIABLE
FIXED
LEFT
RIGHT

Description

1 - **Power Switch.**

2 - **Disc Door.**

3 - **Set of Output level indicator lamps.**

The lamps indicate the output level when the amplifier is connected to jacks (**24**) or when earphones are being used.

4 - **Elapsed Time Indicator.**

The time that disc has been playing is indicated by 12 lamps which come on one after another, every 5 minutes, to denote the position of the laser beam on the disc.

5 - **Digital Readout Selector indicating the number of tracks.**

- Indicates the total number of tracks on the disc during normal playing.
- Indicates the number of selected tracks for programming or when selected tracks are being played.

6 - **Digital Readout indicating the number of tracks being read.**

Also indicates, in order, the numbers of the tracks selected after programming.

7 - **Repeat Indicator Lamp.**

8 - **Programming Indicator Lamp.**

9 - **Digital Counter.**

Indicates, in minutes and seconds:

- The total playing time of the track selected during programming.
- The time that has elapsed since the beginning of each track on the disc during playing.

10 - **Fast Backward Search Button and Indicator Lamp « ◀◀ ».**

11 - **Play Button and Indicator Lamp « ▶ ».**

12 - **Fast Forward FF Search Button and Indicator Lamp « ▶▶ ».**

13 - **Disc STOP Button and Indicator Lamp « ■ ».**

14 - **Memory Start/Stop Button « ⬬ » and Indicator Lamp.**

15 - **Disc Door Open/Close Button.**

16 - **Pause Button and Indicator Lamp « ⏸ ».**

17 - **Repeat Button.**

Replays the entire disc or the chosen set of tracks.

18 - **Headphones Jack.**

19 - **Set of button for selecting disc tracks.**

20 - **Repeat Button.**

This button has three functions depending on how it is used.
It indicates the total playing time of the disc or the playing time from the beginning of the disc or can be used to check the track selection.

21 - **Output Volume Control Button.**

When the amplifier is connected to connector (**24**) or when earphones are being used.

22 - **Selection Repeat Button.**

Cancel one or all of the tracks selected.

23 - **Programming Button.**

24 - **Variable level output connectors for amplifier input.**

The output level is set using the buttons (**21**).

25 - **Fixed level output jacks for connection to an amplifier.**

26 - **Mains lead jack.**

Packaging

You have just received or unpacked your disc player. You will probably notice that your equipment has been transported without any damage.

Keep the packaging carefully because it will be necessary when you want to transport or ship your appliance.

Protection

Protection is provided by built-in fuses. These fuses cut off the supply to your appliance in the event of malfunction. For safety's sake, the fuses are out of reach of the user: A blown fuse is simply representative of a malfunction requiring a specialist's attention.

Installation

I - RELEASING THE LASER READER

— Place the disc reader on its left-hand side as shown in the figure 1.
— Loosen the transport screw, using a screwdriver and turning counter-clockwise so that the screw is freed.

IMPORTANT NOTE: If the disc player is to be transported, be sure to tighten the screw by turning it clockwise.

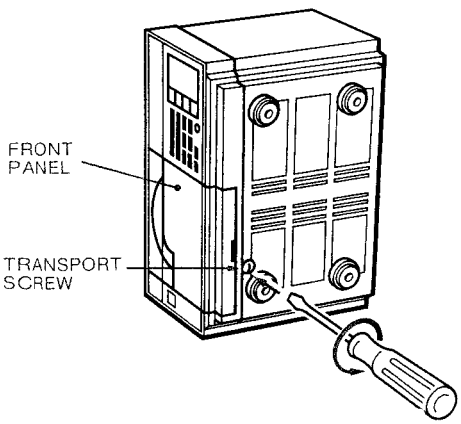


Fig. 1

II - POWER SUPPLY

Insure that your home mains voltage corresponds to the operating voltage of the unit. The disc player is designed for connection to a 220 V AC mains source. However, it can be adapted to 110-120 V mains voltage by placing a step-up transformer (120-220 V) between the player and the power point, with a minimum power rating of 27 W.

III - CONNECTIONS

a) Of an amplifier:

— Connect the amplifier to the jacks:
- (**25**) ⟶ the output level is fixed
- (**24**) ⟶ the output level can be adjusted by means of buttons (**21**) and displayed by the set of indicator lamps (**3**).

b) Of your disc player to the mains:

— Connect the plug (**26**) of the mains lead to the power point or to the female jack of the step-up transformer.

Operating instructions

I - DISC INSERTION (fig. 2)

— Press the On/Off button (**1**) to lock it;
— When the indicator lamp of the play button (**11**) lights up, press the button (**15**) to open the disc door (**2**).
— Remove the disc from the sleeve, holding it by the edges, and place it in the disc door (**2**) so that the label is facing you.
— Press the button (**15**) again: The disc is put into position and the door (**2**) closes automatically. The disc turns for a few seconds and then stops; the number of tracks on the disc is indicated on the readout display (**5**). The disc player is then ready to operate.

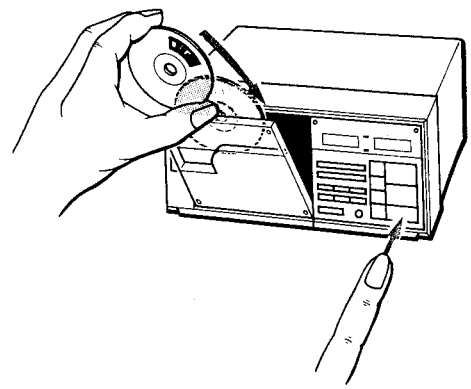


Fig.2

NOTES:

- **Never attempt to force the disc door open or closed.**
- It is impossible to open or close the disc door unless the player is switched on.
- When inserting a disc, only push it halfway in. When the disc turns, first press the off button (**13**) «■ » and, when the disc stops, press the button (**15**) to open the disc door.

II - NORMAL PLAYING

CAUTION :

Because the dynamic performance of this disc player is outstanding, at the beginning of the recording, or during quiet periods, you will not hear the noises that you are probably used to hearing with records ; hiss, crackle, record surface noise.

At the beginning of playing, keep the audio volume of your amplifier turned low ; start reception at a low level otherwise you could damage the equipment, in particular the loudspeakers.

When you have become used to using this new equipment and you have located an agreeable audo level there will be no need to take this precaution.

— Insert the disc as described in the previous part.
— When the disc stops and the number of tracks on the disc appears on the readout display (**5**), press the play button (**11**) « ▶ ». The indicator lamp of the button will light up. The disc will begin to turn then, a few seconds later, the figure **1** will appear in the readout display (**6**). The first track of the disc will begin to play. At the end of each track on the disc, the time indicated on the counter (**9**) will be reset to zero and the figure in the readout display (**6**) will move on to the next number.

The overall playing time is indicated by the lighting of one of the indicator lamps of indicator (**4**) from 0 mn to 60 mn in 5-minute steps.

At the end of the disc, the counter (**9**) and the readout display (**6**) are reset to zero automatically and the disc stops.

NOTE :

- If the disc player does not start playing when the button (**11**) « ▶ » is pressed, press the stop button (**13**) « ■ » then press button (**11**) « ▶ » again.
- If the disc still does not play check that it has not been inserted back to front with the glossy surface towards you.

During playing **1** , it is possible to :

- Listen to the next track,
- Turn to the beginning of the track being listened to,
- Listen to the previous track,
- Stop playing momentarily.

a - To listen to the next track (fig. 3) :

② Press the FF button (**12**) « ▶▶ » so that the indicator lamp lights up.

③ Reading is interrupted ; the indicator lamp of the button (**11**) « ▶ » remains unlit.

④ The indicator lamp of the button (**11**) « ▶ » lights up and playing begins at the beginning of the next track ; the number of the corresponding track is indicated in the readout display (**6**).

If you wish to play a more remote track, repeat the above operation as many times as necesary to obtain the desired track by displaying the appropriate track number on the readout display (**6**).

b - Return to the beginning of the track being listened to (fig. 4) :

② Press the fast backward button (**10**) « ◀◀ », the indicator lamp lights up.

③ Playing is interrupted ; the indicator lamp of the button (**11**) « ▶ » remains unlit.

④ The indicator lamp of the button (**11**) « ▶ » lights up and playing begins again at the beginning of the track.

c - To listen to the previous track (fig. 5) :

② Press the fast backward key (**10**) « ◀◀ » twice ; the indicator lamp lights up.

③ Playing is interrupted and the indicator lamp of the button (**11**) « ▶ » remains unlit.

④ The indicator lamp of the button (**11**) « ▶ » lights up and playing begins at the beginning of the next track ; the number of the corresponding track is indicated on the readout display (**6**).

If you wish to listen to a more remote track, repeat the above operation as many times as necessary to obtain the desired track by displaying the appropriate track number in the readout display (**6**).

d - Pause :

— Press the pause button (**16**) « ▮▮ » ; the indicator lamp lights up and playing is interrupted. However, the disc continues to turn.
— To resume reading, press the button (**11**) « ▶ ».

III - FAST FORWARD SEARCH AND IDENTIFICATION (Fig. 6 and 7 page 16)

When a disc is being played, it is possible to locate a sequence by reading the tracks quickly by playing a few seconds of each. The intervals between the sections played, also of a few seconds, correspond to approximately 30 seconds of normal playing.

a)

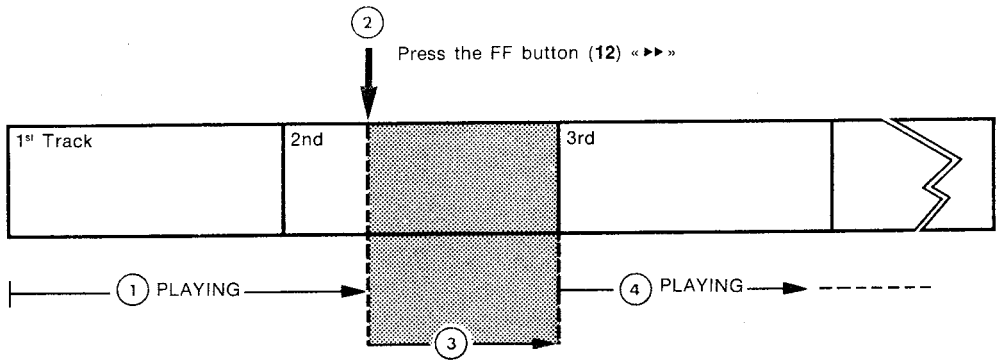


Fig. 3

b)

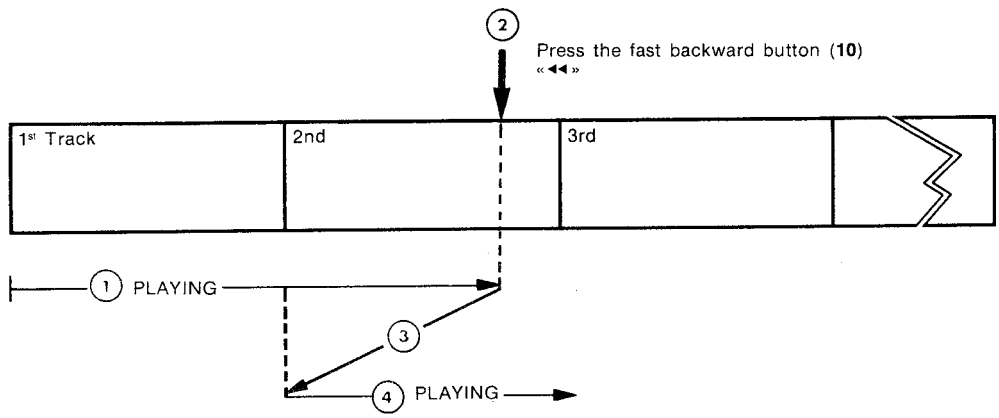


Fig. 4

c)

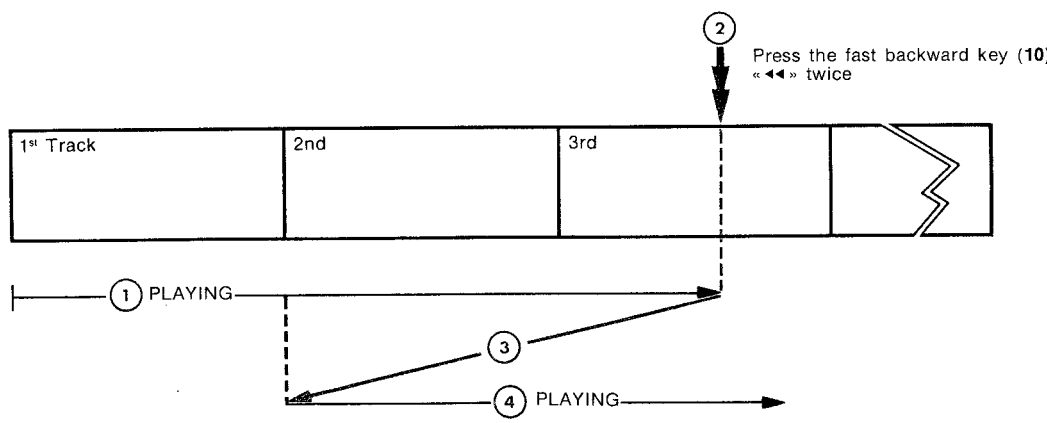


Fig. 5

① The disc player should be playing.

② While holding the play button (**11**) « ▶ » pressed, press the FF search button (**12**) « ▶▶ » or the FB button (**10**) « ◀◀ » and hold it down ; the corresponding indicator lamp will light up.

③ Playing is interrupted.

④ Playing is resumed for a few seconds.

Fast forward or backward searching takes place for as long as the relative button is held down.

— Release the play button (**11**) « ▶ » and the button (**12**) « ▶▶ » or the button (**10**) « ◀◀ » ; the disc player will play the disc normally.

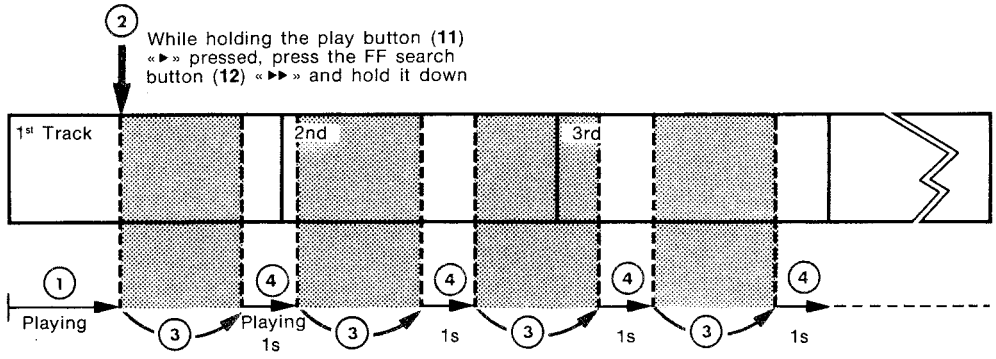


Fig. 6

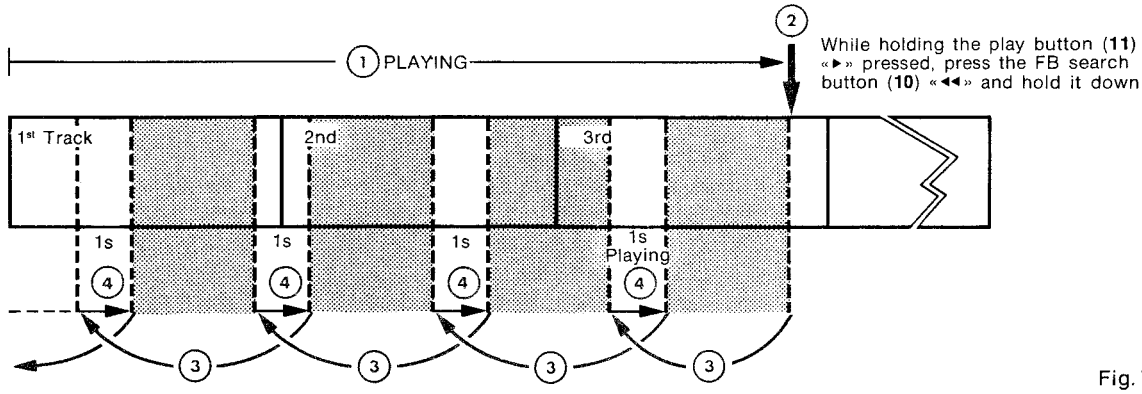


Fig. 7

IV - AUTOMATIC TRACK SELECTION

A - TRACK SELECTION

Automatic track selection is obtained using the « **program** » buttons (**23**) and the buttons (**19**) « **10** » and « **1** ».

— Insert the disc (see paragraph I page 13).

— As soon as the disc stops and the number of tracks of the disc is indicated in the readout display (**5**) press the programming button (**23**) so that the indicator lamp (**8**) lights up. Then select the chosen track number on the readout display (**6**) using the two buttons (**19**) « **10** » and « **1** ».

- To select a track number from **1** to **9** press the « **1** » button as many times as necessary.

e. g.: To choose the third track

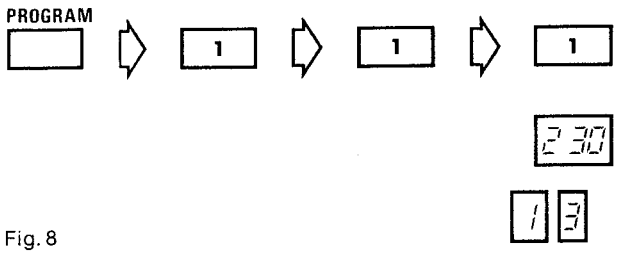


Fig. 8

- To select a track number greater than **10** press the «**10**» button and then press the button «**1**» as many times as necessary.

e. g.: To choose the twelfth track

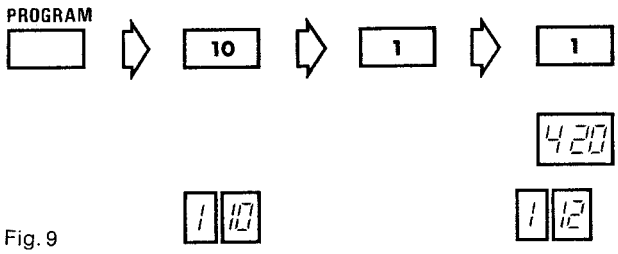


Fig. 9

The track duration is indicated on the counter (**9**) ; the figure **1** is indicated in the readout display (**5**) and readout display (**6**) indicates a number corresponding to the programmed track.

— Press the programming button (**23**) once again, then press the buttons (**19**) «**10**» and «**1**» to select the next track and so on. The counter (**9**) and the readout display (**5**) then indicate respectively the total playing time and number of track selected. The number of the last track selected is indicated by readout display (**6**).

— When the last track has been selected, press the playback button (**11**) «▶» ; the indicator lamp lights up and the tracks are read automatically in the programmed order.

B - SELECTION ERROR

During programming, it is possible to cancel :

- **The last track selected,** by pressing the cancel button (**22**). The readout display (**6**) then indicates «**0**», the counter (**9**) and the readout display (**5**) indicate the values entered previously.
- **All the tracks already selected** by pressing the programming button (**23**) and the cancelling button (**22**). The readout display (**6**) and the counter (**9**) are reset to «**0**» and the total number of tracks are displayed again on readout display (**5**).

NOTES :

- It is no longer possible to modify the track selections during playing.
- During playing, if the off button (**13**) «■» is pressed the entire selection will be erased.
- Fast forward or bacward searching, pause and memory operation have no influence on the selection made: the programming selection is not erased.
- The time of the blanks separating the tracks of the disc is included in the total playing time indicated by the digital counter. This means there is always a slight difference between the playing time indicated by the counter and the time given on the disc label.

V - USE OF CALL BUTTON

The call button has three different functions.

1 - **With the disc stopped, and before programming,** press key (**20**) ⟶ the **total playing time of the disc** will then appear in the counter (**9**).

2 - **During programming,** press key (**20**) ⟶ **the selected track numbers** will appear successively on display (**6**). In addition, **the playing time of the tracks** already called will appear in the counter (**9**). The programming can be checked in this way.

3 - **During playing,** press the key (**20**) ⟶ **the exact time from the beginning of the disc** to the point at which playing is to begin is displayed on counter (**9**).
The indication is reset as soon as the button (**20**) is released.

VI - DISC REPETITION

It is possible to play an entire disc again, or to play the selected tracks, as many times as desired by pressing the repeat button (**17**) ; the indicator lamp (**7**) then lights up.

If you wish to stop the repetition, press :

- The repeat button (17) ⟶ the indicator lamp (7) goes out and playing continues up to the end of the disc or track.
- Or press the stop key (13) « ■ » ⟶ the indicator lamp lights up, playing and the disc stop.

VII - MEMORY STORAGE

Your disc player has a memory system so that a chosen point on the disc can be returned automatically.

To use the memory :

— Press the memory button (14) « ⬬ » at the beginning of the sequence you wish to store ; the indicator lamp will light up.
— Press the FB button (10) « ◂◂ » ; the player will stop at the stored point and automatically assume the pause position with indicator lamp of the button (16) lit.
— Then press the play button (11) « ▸ » to read the chosen sequence.

It is possible to repeat the sequence several times by repeating the last two operations.
To stop the memory, press the button (14) « ⬬ » again ; the indicator lamp goes out.

VIII - USING AN EARPHONE

The earphones to be used should offer 400 ohms impedance and the lead should be fitted with a 6.35 mm diameter male plug.

— Connect the earphones to the jack (18)
— Adjust the audio level using the button (21) ; the level is displayed by the indicator lamps (3).

IX - SWITCHING OFF THE PLAYER

— Press the stop button (13) « ■ » to stop playing ; the indicator lamp of the button lights up and the disc stops.
— Press the button (15) to open the disc door (2) ; take the disc and put it in the sleeve with the label uppermost.
— Press button (15) to close the disc door (2).
— Press the On/Off button (1) to unlock it. All the readout displays and indicator lamps go out.

Maintenance

I - DISC MAINTENANCE

Handle the discs carefully. Always grip the edges to keep the fingers off the bright surface of the disc. Put the discs into their sleeves after use with the labels uppermost, to avoid scoring and dust.

For cleaning, use a very soft cloth, wiping to the outside of the disc.

Never store the discs where high temperatures are liable to prevail because they could warp, becoming unsuitable for playing.

Keep the discs away from humidity because condensation could prevent them from being played ; should traces of condensation be found, wipe the discs with a soft cloth before playing them.

II - PLAYER MAINTENANCE

When the player is not being used, never leave the disc door open because it will allow the ingress of dirt which could soil the optical lens of the laser beam and result in unsatisfactory operation.

Never touch the lens.

Important recommendations

- The only discs to be played on this player are those bearing the trademark COMPACT disc DIGITAL AUDIO
- Never expose your disc player to rain or humidity as these effects could cause fire or electric shock.
- Never transfer the player abruptly from a cold place to a warm one. When a cold player is brought into a warm room, condensation will form on the optical lens of the laser and the appliance will not operate properly.
- Should you need to transport your player, check that there is no disc inside and be sure to tighten the transport screws (see page 13).
- **Before opening the unit, unplug it from the mains!**

Main characteristics

Type of player	Digital audio disc player.

AUDIO

Number of channels	2.
Frequency response	5 - 20.000 Hz ± 0,5 dB.
Dynamic range	93dB
Signal-to-noise ratio	94dB
Harmonic distortion	0.003%
Crosstalk	92dB (1kHz)
Wow/flutter	Less than measurable limits (± 0,001 % W peak).
Output voltage	2 V rms (with full scale).

DISKS USED

Playing time	60 minutes/one side.
Diameter	120 mm.

SIGNAL FORMAT

Sampling frequency	44,1 kHz.
Quantization number	16-bit linear/channel.
Transmission bit rate	4,3218 Mb/sec.

PICK-UP

System	Object lens drive system optical pick-up.
Object lens drive system	2-dimensional parallel drive.
Optical source	Semiconductor laser.
Wavelength	790 nm.

GENERAL

Power requirements	AC 220 V, 50 Hz.
Power consumption	27 W.
Dimensions	W: 320 - H: 145 - D: 234 mm.
Weight	5,6 kg.

FUNCTIONS AND DISPLAYS

Functions	Random memory search (max. 15 tracks), self-program search-system, skip play, memory stop, pause, repeat, output volume.
Displays	Play position (5-min. steps) number of tracks, playing track number, elapsed play time, output volume level.
Others	Variable level headphone jack, 2 sets (variable and fixed level) output terminals.